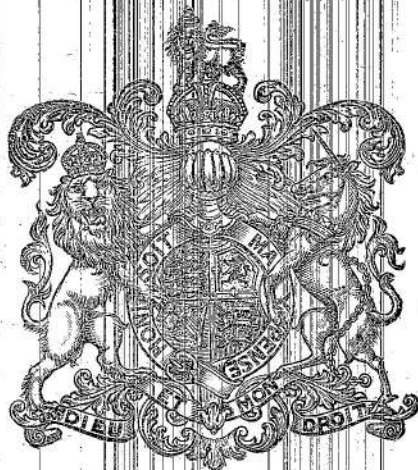


G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Zuitengewone Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XL]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 14TH MAY, 1920

PRIJS 6d.

[No. 1052.]

House of Assembly,
6th May, 1920.

THE following Bills, having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 158.

GYS. R. HOFMEYR,

Clerk of the House of Assembly.

	PAGE.
A.B. 20—'20. Matriculation Exemption Bill ...	i
A.B. 21—'20. Native Registered Voters Relief Act 1887 (Cape) Amendment Bill ...	ii
A.B. 22—'20. Womens' Enfranchisement Bill ...	ii

Volkeraad,
6 Mei, 1920.

DE volgende Wetsontwerpen, ingediend in de Volkeraad worden gepubliceerd ingevolge Art. 158 van het Reglement van Orde.

GYS. R. HOFMEYR,

Klerk van de Volkeraad.

	BLADZ.
A.B. 20—'20. Matrikulatievrijstellings Wetsontwerp ...	i
A.B. 21—'20. Geregistreeerde Kiezers (Naturellen) Verlichtings Wet 1887 (Kaap) Wijzigings Wetsontwerp ...	ii
A.B. 22—'20. Vrouwen Kiesrecht Wetsontwerp ...	ii

BILL

To confer certain privileges on holders of certificates of exemption from the joint matriculation examination of the Universities of the Union.

(Introduced by the MINISTER OF THE INTERIOR.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

- Whenever under any law or regulation the passing of—
 - the matriculation examination of the University of the Cape of Good Hope; or
 - of any examination declared to be equivalent to such first mentioned examination; or
 - of the matriculation examination controlled and conducted by the joint matriculation board mentioned in section sixteen of Act No. 12 of 1916,is declared to be a necessary qualification for appointment to any position in the public service or for candidature at any professional examination, the holding of a certificate of exemption issued by the joint matriculation board under the joint Statutes in force under the said Act shall be regarded as a qualification alternative to the qualification aforesaid.

2. This Act may be cited for all purposes as the Matriculation Exemption Act, 1920.

[A.B. 20—'20.]

WETSONTWERP

Tot het verlenen van zekere voorrechten aan houders van certifikaten van vrijstelling van het gemeenschappelijke matrikulatie eksamen van de Universiteiten van de Unie.

(Ingediend door de MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volkeraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

- Telkens wanneer krachtens wet of regulaties het slagen *Certifikaten van vrijstelling van matrikulatie-eksamen*—
 - het matrikulatie-eksamen van de Universiteit van de Kaap de Goede Hoop; of
 - een eksamen met het eerstgenoemde eksamen gelijk gesteld; of
 - het matrikulatie-eksamen, geleid en afgenomen door de in artikel zestien van Wet No. 12 van 1916 genoemde gemeenschappelijke matrikulatieraad;als noodzakelijk vereiste gesteld wordt voor de benoeming tot een betrekking in de staatsdienst of om deel te kunnen nemen aan een professioneel eksamen, wordt het houden van een vrijstellingscertifikaat, door de gemeenschappelijke matrikulatieraad uitgereikt krachtens de gemeenschappelijke statuten die ingevolge genoemde wet van kracht zijn, beschouwd als alternatieve kwalifikatie te gelden naast de genoemde kwalifikatie.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Matrikulatievrijstellingswet, 1920.

A.B. 20—'20.]

BILL

To amend section six of Act No. 39 of 1887 (Cape).

(Introduced by J. W. MUSHET, Esq., M.L.A.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section six of Act No. 39 of 1887 of the Province of the Cape of Good Hope.

Short title.

1. Section six of the Native Registered Voters Relief Act 1887 of the Province of the Cape of Good Hope is hereby amended by the deletion of the word "fourth" wherever it occurs in that section and by the substitution thereof of the word "fifth."

2. This Act may be cited for all purposes as the Native Registered Voters Relief Act 1887 (Cape) Amendment Act 1920.

[A B 21—'20.]

WETSONTWERP

Tot wijziging van artikel zes van Wet No. 39 van 1887 (Kaap).

(Ingediend door de WELED. HEER J. W. MUSHET, L.V.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Artikel zes van de Geregistreeerde Kiezers (Naturellen) Verlichtings Wet 1887 van de Provincie Kaap de Goede Hoop wordt bij deze gewijzigd door het woord "fourth" waar het in dat artikel voorkomt te schrappen en te vervangen door het woord "fifth."

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Geregistreeerde Kiezers (Naturellen) Verlichtings Wet 1887 (Kaap) Wijzigings Wet 1920.

[A B 21—'20.]

Wijziging van artikel zes van Wet No. 39 van 1887 van Provincie Kaap de Goede Ho

Korte tit

BILL

To enfranchise women.

(Introduced by D. M. BROWN, Esq., M.L.A.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

Enfranchise-ment of women.

Short title

1. Any woman who possesses the qualifications required for the registration of men as voters by any law in force in any Province of the Union shall be entitled to be registered in such Province as a voter for the election of members of the House of Assembly and Provincial Councils

2. This Act may be cited for all purposes as the Womens' Enfranchisement Act, 1920.

[A.B. 22—'20.]

WETSONTWERP

Tot verlening van kiesrecht aan vrouwen.

(Ingediend door de WELED. HEER D. M. BROWN, L.V.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika als volgt:—

1. Iedere vrouw die de kwalifikaties bezit door een wet geldende in een Provincie van de Unie vereist voor de registratie van mannen als kiezers is gerechtigd om in die Provincie geregistreerd te worden als kiezer voor de verkiezing van leden van de Volksraad en Provinciale Raden.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Vrouwen Kiesrecht Wet, 1920.

[A.B. 22—'20.]

Verleeni van kiesrech aan vrouwen

Korte t